

扩展 T4 • 语文园地五

Kuòzhǎn T4 • Yǔwén yuándì wǔ

Expansión T4 • Rincón de lengua 5

Expansion T4 • Language Garden 5



口语交际 Kǒuyǔ jiāojiè **Expresión oral** Speaking and Listening

商量 Shāngliang

Ponerse de acuerdo • Talking Things Over

Zài shēnghuó zhōng yǒu shíhòu wǒmen xūyào gēn biérén shāngliang shìqing
在 生 活 中， 有 时 候 我 们 需 要 跟 别 人 商 量 事 情。

En la vida, a veces tenemos que ponernos de acuerdo con los demás.

In life we sometimes need to talk things over with other people.

Bǐrú nǐ xiǎng hé Xiǎoli diàohuàn zhírì de shíjiān gāi zěnyàng gēn tā shāngliang ne
比 如， 你 想 和 小 丽 调 换 值 日 的 时 间， 该 怎 样 跟 她 商 量 呢？

Por ejemplo, si quieres cambiarle el turno de limpieza a Xiaoli, ¿cómo se lo propondrías?

For example, if you want to swap cleaning-duty days with Xiaoli, how should you ask her?

Xiǎoli wǒ xiǎng gēn nǐ shāngliang yí jiàn shìqing
小 丽， 我 想 跟 你 商 量 一 件 事 情。

Xiaoli, quería proponerte una cosa.

Xiaoli, there's something I'd like to talk over with you.

Wǒ xiǎng hé nǐ diàohuàn yíxià zhírì de shíjiān yīnwèi jīntiān shì wǒ de shēngrì xiǎng zǎo yídiǎnr
我 想 和 你 调 换 一 下 值 日 的 时 间， 因 为 今 天 是 我 的 生 日， 想 早 一 点 儿
回 家。

¿Podríamos cambiar el turno de limpieza, que hoy es mi cumpleaños y quiero volver pronto a casa?

Could we swap cleaning-duty days, as it's my birthday today and I'd like to go home a bit early?

Nǐ kàn xíng ma
你 看 行 吗？

¿Te parece bien?

Is that OK with you?

Méi guānxi nà wǒ zài wènwen biérén néng bu néng hé wǒ diàohuàn ba
没 关 系， 那 我 再 问 问 别 人 能 不 能 和 我 调 换 吧！

No pasa nada, entonces preguntaré a otra persona si puede cambiármelo.

Never mind, I'll ask someone else if they can swap with me.

Yùdào xiàmiàn de qíngkuàng nǐ huì gēn rén shāngliang ma
遇到下面的情况，你会跟人商量吗？

En estas situaciones, ¿sabrías ponerte de acuerdo con alguien?

In the following situations, would you know how to talk it over?

Xiàngtóngxué jiè de shū méiyǒu kàn wán xiǎng zài duō jiè jǐ tiān
向同学借的书没有看完，想再多借几天。

No has terminado el libro que te prestó un compañero y quieres que te lo deje unos días más.

You haven't finished the book a classmate lent you and want to borrow it for a few more days.

Zuì ài kàn de diànshì jiémù jiù yào kāishǐ le dàn bàba zhèngzài kàn zúqiú bǐsài
最爱看的电视节目就要开始了，但爸爸正在看足球比赛。

Tu programa favorito está a punto de empezar, pero papá está viendo un partido de fútbol.

Your favourite TV programme is about to start, but Dad is watching a football match.

Yào yòng shāngliang de yǔqì Bǎ zìjǐ de xiǎngfǎ shuō qīngchū
要用商量的语气。把自己的想法说清楚。

Usa un tono amable. Explica claramente lo que piensas.

Use a polite tone. Say clearly what you think.



语文园地五

Yǔwén yuándì wǔ

Rincón de lengua 5

Language Garden 5

Shānfēng mìfēng dāofēng
山峰、蜜蜂、刀锋

pico, abeja, filo

peak, bee, blade

Àimù sǎomù kāimù
爱慕、扫墓、开幕

admirar, visitar las tumbas,

inauguración

admire, sweep the graves, opening

Chǎofàn chǎonào chāoxiě
炒饭、吵闹、抄写

arroz frito, alboroto, copiar

fried rice, noise, copy out



字词句运用

Zì cí jù yùnyòng

Uso de caracteres, palabras y frases

Using characters, words and sentences

读一读，猜一猜词语的意思 Dú yì dú, cāi yì cāi cíyǔ de yìsi

Lee y adivina qué significan · Read and guess the meaning

Yīyán-bùfā bùyán-bùyǔ
一言不发、不言不语

no decir ni una palabra, quedarse callado

not say a word, keep silent

Sānyán-liǎngyǔ qiānyán-wànyǔ
三言两语、千言万语

en pocas palabras, mil palabras

in a few words, thousands of words

Mòmò-wúyǔ shǎoyán-guǎyǔ
默默无语、少言寡语

en silencio, de pocas palabras
silent, taciturn

Zìyán-zìyǔ tiányán-mìyǔ
自言自语、甜言蜜语

hablar solo, palabras melosas
talk to oneself, honeyed words

Xìcháng de húlúténg shàng zhǎng mǎn le lǜyè kāi chū le jǐ duǒ xuěbái de xiǎohuā
细长的葫芦藤上长满了绿叶，开出了几朵雪白的小花。

El largo y fino tallo se llenó de hojas verdes y dio unas florecitas blancas como la nieve.
The long, thin vine was covered in green leaves and grew a few snow-white flowers.

Màomì de zhīyè xiàng sìmiàn zhǎnkāi jiù xiàng dā qǐ le yí gè gè lǜsè de liángpéng
茂密的枝叶向四面展开，就像搭起了一个个绿色的凉棚。

Las espesas ramas se extienden por todos lados, como muchos toldos verdes.
The thick branches and leaves spread out like lots of green awnings.

Lánlán de tiānkōng piāo zhe wǔyán-liùsè de qìqiú
蓝蓝的天空飘着五颜六色的气球。

En el cielo azul flotan globos de mil colores.
Balloons of every colour float in the blue sky.

Dàdà de chí táng kāi mǎn le fēnhóng de héhuā
大大的池塘开满了粉红的荷花。

El gran estanque está lleno de flores de loto rosas.
The big pond is full of pink lotus flowers.



日积月累 Rì jī yuè lěi Acumulación diaria Daily accumulation

江雪 Jiāng xuě

Nieve sobre el río • River Snow

Táng Liǔ Zōngyuán
[唐] 柳宗元

[Dinastía Tang] Liu Zongyuan
[Tang Dynasty] Liu Zongyuan

Wàn jìng rén zōng miè
万径人踪灭。

en diez mil senderos no hay huellas.
on ten thousand paths no footprints.

Qiān shān niǎo fēi jué
千山鸟飞绝，

En mil montañas no vuela ningún pájaro,
Over a thousand hills no bird flies,

Gū zhōu suō lì wēng
孤舟蓑笠翁，

En una barca solitaria, un viejo con capa y sombrero de paja
In a lone boat, an old man in straw cape and hat

Dú diào hán jiāng xuě
独钓寒江雪。

pesca solo en el río helado bajo la nieve.
fishes alone in the snow on the freezing river.



我爱阅读 Wǒ ài yuèdú Me encanta leer I Love Reading

刻舟求剑 Kè zhōu qiú jiàn

Marcar el barco para buscar la espada • Marking the Boat to Find the Sword

Cóngqián yǒu gè rén zuò chuán guò jiāng
从前，有个人坐船过江。

Había una vez un hombre que cruzaba un río en barca.
Once upon a time a man was crossing a river by boat.

Yí bù xiǎoxīn guà zài tā shēn shang de bǎojiàn diào jìn jiāng lǐ qù le
一不小心，挂在他身上的宝剑掉进江里去了。

Sin darse cuenta, la espada que llevaba colgada se le cayó al río.
Carelessly, he let the sword hanging at his side fall into the river.

Nàge rén mǎshàng ná chū xiǎodāo zài chuánxián shang kè le yí gè jìhao
那个人马上拿出小刀在船舷上刻了一个记号。

Enseguida sacó un cuchillo e hizo una marca en el costado de la barca.
At once the man took out a knife and carved a mark on the side of the boat.

Pángbiān de rén cuī tā Hái bù gǎnkuài lāo Zài chuánxián shang kè jìhao yǒu shénme yòng a
旁边的人催他：“还不赶快捞！在船舷上刻记号有什么用啊？”

Los de al lado le metían prisa: «¡Sácala ya! ¿De qué sirve hacer una marca en la barca?».
The people beside him urged him: "Hurry up and fish it out! What's the use of carving a mark on the boat?"

Nàge rén bùhuāng-bùmáng de zhǐ le zhǐ kè de jìhao shuō Bùyòng zháojí bǎojiàn shì cóng zhèr diào
那个人不慌不忙地指了指刻的记号，说：“不用着急，宝剑是从这儿掉
xiàqu de děng chuán kào le àn wǒ jiù cóng zhèr tiào xiàqu zhǔn néng bǎ bǎojiàn lāo shànglai
下去的，等船靠了岸，我就从这儿跳下去，准能把宝剑捞上来。”

El hombre señaló la marca con toda calma y dijo: «Tranquilos, la espada cayó por aquí; cuando la barca llegue a la orilla, me tiraré desde aquí y seguro que la saco».
Calmly the man pointed at the mark and said: "No need to worry. The sword fell from here; when the boat reaches the bank, I'll jump in from here and I'm sure to fish it out."



汉字 Hànzì Caracteres Characters

锋

蜜

蜂

幕

扫

墓

慕

抄

炒

1 锋 fēng
filo
edge, blade HSK 7-9

刀锋 dāofēng filo del cuchillo
knife edge HSK 7-9

笔锋 bǐfēng trazo del pincel
brush stroke HSK 7-9

锋利 fēnglì afilado
sharp HSK 7-9

zhè bǎ dāo fēicháng fēnglì
这把刀非常锋利。

Este cuchillo está muy afilado.
This knife is very sharp.

2 蜜 mì
miel
honey HSK 6

蜜蜂 mìfēng abeja
bee HSK 7-9

甜蜜蜜 tiánmìmi dulce como la miel
sweet as honey HSK 7-9

柔情蜜意 róuqíng-mìyì ternura
tenderness HSK 7-9

mìfēng zài huācóng zhōng cǎi mì
蜜蜂在花丛中采蜜。

Las abejas liban entre las flores.
Bees are gathering nectar among the flowers.

3 蜂 fēng
abeja
bee HSK 7-9

蜂鸟 fēngniǎo colibrí
hummingbird HSK 7-9

蜜蜂 mìfēng abeja
bee HSK 7-9

蜂蜜 fēngmì miel
honey HSK 7-9

māma zài chá lǐ jiā le yídiǎnr fēngmì
妈妈在茶里加了一点儿蜂蜜。

Mamá puso un poco de miel en el té.
Mum put a little honey in the tea.

4 幕 mù
telón
curtain HSK 7-9

夜幕 yèmù manto de la noche
curtain of night HSK 7-9

开幕 kāimù inauguración
opening HSK 7-9

闭幕 bì mù clausura
closing HSK 7-9

yùndònghuì míngtiān kāimù
运动会明天开幕。

La competición deportiva se inaugura mañana.
The sports meeting opens tomorrow.

5 扫 sǎo
barrer
sweep HSK 4

扫地 sǎodì barrer el suelo
sweep the floor HSK 7-9

打扫 dǎsǎo limpiar
clean HSK 4

清扫 qīngsǎo limpiar a fondo
clean up HSK 7-9

wǒ měitiān bāng māma sǎodì
我每天帮妈妈扫地。

Todos los días ayudo a mamá a barrer.
I help Mum sweep the floor every day.

6 墓 mù
tumba
tomb HSK 7-9

扫墓 sǎomù visitar las tumbas
sweep the graves HSK 7-9

公墓 gōngmù cementerio
cemetery HSK 7-9

墓地 mùdì cementerio
graveyard HSK 7-9

Qīngmíng Jié wǒmen qù gēi yéye sǎomù
清明节我们去给爷爷扫墓。

En la Fiesta de Qingming vamos a limpiar la tumba
del abuelo.

At Qingming we go to sweep Grandad's grave.

7 慕 mù
admirar
admire HSK 7-9

羡慕 xiànmù envidiar (samente)
envy, admire HSK 6

慕名 mù míng atraído por la fama
drawn by reputation HSK 7-9

仰慕 yǎngmù admirar
look up to HSK 7-9

wǒ hěn xiànmù huì tán gāngqín de tóngxué
我很羡慕会弹钢琴的同学。

Admiro mucho a los compañeros que saben tocar el piano.

I really admire classmates who can play the piano.

8 抄 chāo
copiar
copy HSK 6

抄写 chāoxiě copiar a mano
copy out HSK 7-9

抄袭 chāoxí plagiar
plagiarise HSK 7-9

传抄 chuánchāo copiar y difundir
copy and pass round HSK 7-9

lǎoshī ràng wǒmen bǎ shēngzì chāoxiě sān biàn
老师让我们把生字抄写三遍。

El profesor nos pidió que copiáramos tres veces los caracteres nuevos.

The teacher asked us to copy out the new characters three times.

9 炒 chǎo
saltear
stir-fry HSK 5

炒菜 chǎocài cocinar salteado
stir-fry HSK 7-9

炒作 chǎozuò dar bombo
hype HSK 7-9

炒饭 chǎofàn arroz frito
fried rice HSK 7-9

bàba zuò de dàn chǎofàn zhēn hǎochī
爸爸做的蛋炒饭真好吃。

El arroz frito con huevo que hace papá está buenísimo.

Dad's egg fried rice is delicious.